

GEMEINDE PRAGS

AUTONOME PROVINZ BOZEN

Innerprags 40
39030 Prags (BZ)

MwSt.-Nr.: 01240170215
Steuernr.: 81008120214

Steuernr. – Cod. Fisc. 81006360218

 info@gemeinde.prags.bz.it / info@comune.braies.bz.it
prags.braies@legalmail.it



COMUNE DI BRAIES

PROVINCIA AUTONOMA DI
BOLZANO

Braies di Dentro 40
39030 Braies (BZ)

Part.IVA: 01240170215
Cod.Fisc.: 81008120214

☎(0474) 748675 -

www.gemeinde.prags.bz.it

WETTBEWERBSAUSSCHREIBUNG MIT GLEICHZEITIGEM MOBILITÄTSVERFAHREN

In Durchführung des Ausschussbeschlusses Nr. 174 vom 26.06.2026 und im Sinne der einschlägigen Gesetzesbestimmungen schreibt die Gemeinde Prags folgenden Wettbewerb aus:

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen mit gleichzeitigem Mobilitätsverfahren zwischen den Körperschaften zur Besetzung einer Stelle in Teilzeit (60 %) als Verwaltungsassistent/in (Berufsbild Nr. 43) in der 6. Funktionsebene auf unbestimmte Zeit.

In der Ausschreibung verwenden wir aus Gründen der besseren Lesbarkeit lediglich die männliche Form. Sämtliche Ausführungen beziehen sich gleichermaßen auf weibliche und männliche Personen.

**Abgabetermin für
die Gesuche:**

07.08.2026 ore 12:00 Uhr

Der Arbeitsplatz befindet sich in der Organisationseinheit Buchhaltung der Gemeinde Prags.

Bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gewährleistet die Gemeindeverwaltung die Gleichstellung von Mann und Frau gemäß gesetzvertretendem Dekret vom 11. April 2006, Nr. 198, sowie die Anwendung der von der EU-Verordnung Nr. 679/2016 vorgesehenen Datenschutzbestimmungen.

1) VORBEHALTE

Die Stelle ist den Bewerbern der deutschen Sprachgruppe vorbehalten. Beantragen können auch Bewerber der anderen Sprachgruppen, die Berücksichtigung in Ermangelung von Geeigneten der deutschen Sprachgruppe finden, sofern dadurch die Anzahl der den einzelnen Sprachgruppen insgesamt zustehenden Stellen nicht überschritten wird.

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO CON CONTESTUALE PROCEDURA DI MOBILITÀ

In esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 174 del 26.06.2026 ed in conformità alle norme vigenti è indetto il seguente concorso:

Concorso pubblico per titoli ed esami con contestuale procedura di mobilità tra gli enti per la copertura di un posto a tempo parziale (60 %) di assistente amministrativa/o (profilo professionale n. 43) nella 6. qualifica funzionale a tempo indeterminato.

Allo scopo di una migliore leggibilità nel presente bando viene utilizzata la forma maschile. Questa comunque include sempre anche la forma femminile.

**Termine per la presentazione
delle domande:**

Il posto di lavoro si trova nell'unità organizzativa "Contabilità" del Comune di Braies.

L'Amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento EU n. 679/2016.

1) RISERVE

Il posto é riservato a concorrenti appartenenti al gruppo linguistico tedesco. Possono presentare domanda anche i concorrenti appartenenti ad altro gruppo linguistico, che troveranno riscontro in mancanza di idonei appartenenti al gruppo linguistico tedesco, a condizione che non venga superato il numero dei posti spettanti al rispettivo gruppo.

Al concorso sono ammessi anche i candidati che ai

Am Wettbewerb werden auch jene Bewerber zugelassen, die ein Gesuch um **Mobilität zwischen den Körperschaften** im Sinne des Art. 18 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 und des Artikels 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 2. Juli 2015, i.g.F., eingereicht haben. Die Bewerber, die ein Ansuchen um Mobilität zwischen den Körperschaften einreichen, müssen dieselben Prüfungen des gegenständlichen Wettbewerbes ablegen.

Es werden getrennte Rangordnungen erstellt, in der Reihenfolge nach Vorbehalt/Vorrang für die Besetzung der ausgeschriebenen Stellen. Die geeigneten Bewerber, die in der Rangordnung für die Mobilität aufscheinen, haben **Vorrang** vor den auf der Rangordnung des Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen aufscheinenden geeigneten Bewerbern.

Es werden die Begünstigungen, welche für die Personen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien laut Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 vorgesehen sind, angewendet.

Es werden auch die Bestimmungen des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 66/2010 i.g.F. betreffend die Freiwilligen der Streitkräfte berücksichtigt.

Die vorliegende Ausschreibung erfolgt in Beachtung der Begünstigungen auf dem Gebiet des Zivildienstes gemäß Gesetzesdekret vom 14. März 2025, Nr. 25, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 9. Mai 2025, Nr. 69, i.g.F.

Gibt es keine geeigneten Personen, die obgenannter Kategorien angehören, wird die Stelle anderen in der Rangordnung eingestuften Personen zugewiesen. Wer den vorgesehenen Stellenvorbehalt in Anspruch nehmen möchte, muss zusammen mit dem Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb eine entsprechende Erklärung abgeben.

2) BESOLDUNG

Für die Teilzeitstelle sind dieselben Bezüge vorgesehen, die dem planmäßigen Personal der 6. Funktionsebene mit ähnlichen Aufgaben oder Befugnissen für den Anfangsrang zustehen, und zwar:

- a) Anfangsgehalt der 6. Funktionsebene im Ausmaß gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag:
23 Wochenstunden 652,25 Euro
- b) Sonderergänzungszulage im gesetzlichen Ausmaß:
23 Wochenstunden 848,14 Euro
- c) Monatliche Zweisprachigkeitszulage (B2)
23 Wochenstunden 48,00 Euro

sensi dell'articolo 18 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008 nonché ai sensi dell'articolo 35 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2 luglio 2015, n.t.v., hanno presentato domanda per la **mobilità tra gli enti**. I candidati che presentano domanda per la mobilità tra gli enti, dovranno sostenere le stesse prove d'esame del concorso in oggetto.

Vengono formate graduatorie distinte, in ordine di riserva/precedenza per la copertura dei posti banditi. I candidati idonei, che risultano nella graduatoria per la mobilità, hanno **precedenza** nei confronti dei candidati idonei risultanti nella graduatoria del concorso per titoli ed esami.

Si applicano i benefici in materia di assunzioni riservate ai disabili ed alle altre categorie protette, di cui alla legge 12.03.1999, 68.

Vengono considerati anche le disposizioni del D.Lgs. n. 66/2010 i.v. riguardanti i volontari delle FF.AA..

Il presente bando è emanato tenendo conto delle norme in materia del servizio civile, di cui al Decreto legislativo 14 marzo 2025, n. 25, convertito con modificazioni dalla Legge 9 maggio 2025, n. 69, n.t.v.

Nel caso non vi siano candidati idonei appartenenti alle anzidette categorie, il posto sarà assegnato ad altri candidati utilmente collocati in graduatoria. Coloro che intendono avvalersi della riserva prevista ne devono fare espressa richiesta allegandola alla domanda di partecipazione al concorso.

2) TRATTAMENTO ECONOMICO

Per il posto a tempo parziale è previsto lo stesso trattamento economico assegnato alla qualifica iniziale al personale di ruolo della 6. qualifica funzionale che svolge funzioni e mansioni analoghe, e precisamente:

- a) Stipendio mensile iniziale della 6. qualifica funzionale nonché tredicesima mensilità ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente:
23 ore settimanali 652,25 Euro
- b) Indennità integrativa speciale nella misura di legge:
23 ore settimanali 848,14 Euro
- c) Indennità di bilinguismo mensile:
23 ore settimanali 48,00 Euro
- d) Classi stipendiali ed aumenti periodici biennali

- | | |
|--|---|
| d) Gehaltsklassen und zweijährige Lohnerhöhung gemäß geltendem Kollektivvertrag; | previsti dal vigente contratto collettivo; |
| e) 13. Monatsgehalt | e) Tredicesima mensilità |
| f) Zulagen laut den geltenden Bestimmungen, sofern die Voraussetzungen gegeben sind; | f) indennità ai sensi delle norme vigenti, qualora ne sussistano le condizioni; |

Die genannten wirtschaftlichen Behandlungen unterliegen den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

Die Anerkennung von Vordienstzeiten, die in der Gemeinde Prags bzw. in anderen Körperschaften, die der Regelung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages unterliegen, geleistet wurden, erfolgen gemäß Artikel 36 bzw. 37 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 2.7.2015.

I servizi pregressi prestati presso il Comune di San Candido o altri enti soggetti alla disciplina di cui al contratto collettivo intercompartimentale verranno riconosciuti ai sensi degli articoli 36 rispettivamente 37 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P del 2 luglio 2015.

Die Dienstzeiten in der Privatwirtschaft oder in anderen öffentlichen Körperschaften, die nicht genannten bereichsübergreifenden Kollektivvertrag unterzeichnet haben, können nach entsprechender Überprüfung im Sinne von Artikel 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 anerkannt werden. Zu diesem Zweck kann der Bewerber auf Antrag, der innerhalb von dreißig Tagen nach Unterzeichnung des individuellen Arbeitsvertrages vorzulegen ist, einer eigenen Überprüfung unterzogen werden, um die entsprechend belegte Berufserfahrung unter Beweis zu stellen.

I servizi prestati nel settore privato o presso altri enti pubblici non aderenti al suddetto contratto collettivo intercompartimentale potranno essere riconosciuti, previa verifica, ai sensi dell'articolo 78 del contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008. A tali fini l'aspirante può essere sottoposto, su sua richiesta, da presentare entro trenta giorni dalla sottoscrizione del contratto individuale di lavoro, ad una verifica specifica al fine di poter dimostrare il possesso dell'esperienza professionale adeguatamente documentata.

Dem Sieger, der bereits der Gemeindeverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrages angehört, wird im Falle des Wechsels in die nächsthöhere Funktionsebene bei der besoldungsmäßigen Einstufung eine Erhöhung des in der Besoldungsstufe bezogenen Gehaltes von mindestens 8 % gewährleistet.

Al vincitore già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale in caso di passaggio alla qualifica funzionale immediatamente superiore, in sede di inquadramento economico, viene garantito un aumento dello stipendio rispetto al livello in godimento nella misura di almeno 8 %.

Der Prozentsatz ist im Falle des Wechsels in eine höhere Funktionsebene, die nicht der nächsthöheren entspricht, auf 10 % erhöht.

La percentuale è aumentata al 10 % in caso di passaggio ad una qualifica funzionale superiore diversa da quella immediatamente superiore.

3) ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

3) REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Zugangsvoraussetzungen sein, ansonsten werden sie vom öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen bzw. vom Mobilitätsverfahren zwischen den Körperschaften ausgeschlossen:

I candidati devono essere in possesso, a pena di esclusione dal concorso pubblico per titoli ed esami rispettivamente del procedimento di mobilità tra gli enti, dei seguenti requisiti di accesso:

- **Mobilität zwischen den Körperschaften (Einheitstext der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 2.7.2015, Art. 35):**

- **Mobilità tra gli enti (testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2.7.2015)**

- Bediensteter mit unbefristetem Vertrag bei der Landesverwaltung, den Gemeinden, den Alters-

-Posizione di dipendente con contratto a tempo indeterminato presso l'amministrazione provinciale, i co-

heimen, den Bezirksgemeinschaften, beim Landesgesundheitsdienst, beim Institut für den sozialen Wohnbau.

Am Auswahlverfahren teilnehmen können auch Bedienstete anderer Körperschaften, welche nicht im oben genannten Absatz erwähnt wurden, vorausgesetzt, diese sind im Besitz der für den Dienst in dieser Gemeinde vorgesehenen Zugangsvoraussetzungen und dass die Mobilität zwischen beiden Körperschaften Anwendung findet.

- **Zugang von außen:**

a) Studententitel

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;

b) Zweisprachigkeitsnachweis Grad „B2“ (ehemaliges Niveau B)

c) Bestätigung der Angehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, ausgestellt gemäß Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung (auch für nicht ansässige Personen ist die Bescheinigung des Landesgerichtes über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen auf jeden Fall beizulegen);

d) italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates oder Staatsbürgerschaft eines anderen Staates laut Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, das vom Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 abgeändert wurde.

e) Führerschein B;

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die obgenannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt sein.

4) ZULASSUNGSGESUCH

Das auf stempelfreiem Papier und auf den von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordrucken abgefasste Zulassungsgesuch zum Wettbewerb muss, **bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, innerhalb des 07.08.2026 12:00 Uhr**, im Personalamt der Gemeinde Prags einlangen.

muni, le casi di riposo per anziani, le Comunità comprensoriali, il Servizio Sanitario provinciale, l'Istituto per l'edilizia abitativa sociale.

I dipendenti di enti diversi da quelli sopracitati possono partecipare, se in possesso di tutti i requisiti richiesti per l'accesso presso la Comunità comprensoriale, qualora la mobilità possa trovare applicazione reciproca.

- **Accesso dall'esterno:**

a) titoli di studio

- Diploma di maturità o equivalente;

b) attestato di bilinguismo grado „B2“ (ex livello B)

c) certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica del 26.07.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni (anche per non residenti è da allegare la dichiarazione del Tribunale sull'appartenenza ad una dei tre gruppi linguistici);

d) cittadinanza italiana o di un altro Stato membro dell'Unione Europea oppure cittadinanza di un altro stato ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97.

e) Patente di guida B;

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizione di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

4) DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione al concorso, redatta su moduli in carta semplice prestampati dall'Amministrazione, deve pervenire all'ufficio personale del Comune di Braies **entro e non oltre il 07.08.2026 ore 12:00, a pena di esclusione dal concorso.**

Das Einlaufdatum des Gesuches wird durch den Datumstempel des Protokollamtes der Gemeinde Prags festgehalten. Bewerber, deren Gesuch samt Dokumenten nach dem festgesetzten Termin eintrifft, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben worden sind.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grund, auch höhere Gewalt oder Handlungen bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die in der Ausschreibung vorgesehenen Unterlagen eintreffen, nicht berücksichtigt.

Erfolgt die Abgabe der Gesuche mittels PEC (zertifizierte E-mail) muss ausschließlich folgende Adresse verwendet werden:

PEC: prags.braies@legalmail.it

wobei darauf zu achten ist, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format PDF, TIF oder JPEG übermittelt werden, ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine Sprachgruppe, welche spätestens am ersten Tag der Wettbewerbsprüfung im geschlossenen Kuvert im Personalamt der Gemeinde Prags abzugeben ist. In diesem Fall muss im Antrag ausdrücklich erklärt werden, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbes herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung.

4.1 ERKLÄRUNGEN

Der Bewerber muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß Einheitstext, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben:

- a) Vor- und Zunamen;
- b) Geburtsdatum und Geburtsort;
- c) Zivilstand und Familienstand;
- d) Adresse, Telefonnummer, E-Mail Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- e) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
- f) oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf

La data di arrivo della domanda sarà determinata dal timbro apposto dall'Ufficio protocollo del Comune di Braies e non saranno ammessi al concorso quei candidati le cui istanze, con i relativi documenti, dovessero pervenire dopo il termine stabilito anche se presentate in tempo agli uffici postali.

Il termine stabilito per la presentazione della domanda e dei documenti è perentorio e, pertanto, non verranno prese in considerazione quelle domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi, giungeranno in ritardo o non corredate dei documenti richiesti dal bando.

Per un'eventuale presentazione della domanda di ammissione tramite PEC (Posta Elettronica Certificata) deve essere usato esclusivamente il seguente indirizzo:

PEC: prags.braies@legalmail.it

avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato PDF, TIF oppure JPEG, ad eccezione del certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, che dovrà essere inserito in una busta chiusa e consegnato direttamente all'ufficio personale del Comune di Braies al più tardi il primo giorno della prova d'esame. Nella domanda deve essere dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta la decadenza d'ufficio dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione.

4.1 DICHIARAZIONI

Il candidato, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione deve fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del Testo Unico approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28.12.2000, n. 445:

- a) nome e cognome;
- b) data e luogo di nascita;
- c) stato civile e di famiglia;
- d) indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- e) il possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno Stato membro dell'unione europea (con indicazione dello Stato);
- f) o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del

- Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
- g) die Gemeinde, in deren Wählerlisten der Antragsteller eingetragen ist, bzw. den Grund der Nichteintragung oder Streichung;
 - h) etwaige strafrechtliche Verurteilungen;
 - i) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;
 - j) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.3.1999 , Nr. 68 i.g.F.;
 - k) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;
 - l) die Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt wird (deutsch oder italienisch);
 - m) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
 - n) die genaue Anschrift, eventuell PEC-Adresse, an welche die Verwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat, wobei zu beachten ist, dass alle Änderungen, die bis zur Beendigung des Wettbewerbes eintreten, gemeldet werden müssen. Die Gemeinde Prags übernimmt keine Haftung für falsche, unvollständige oder zum Zeitpunkt der Mitteilung nicht mehr zutreffende Anschriften; Die Bewerber verpflichten sich der Verwaltung evtl. Adressänderungen bis zur Beendigung des Wettbewerbes in schriftlicher Form mitzuteilen.
 - o) Für die Ausübung der zugewiesenen Aufgabe körperlich geeignet zu sein,
 - p) Berufs- und Studententitel;
Anstelle der Erklärungen über Studien- oder Berufstitel kann der Bewerber eine Kopie der diesbezüglichen Dokumente auf stempelfreiem Papier vorlegen.
 - q) Weitere Titel
Aus- und Fortbildungskurse, die vor mehr als 10 Jahren stattgefunden haben oder abgeschlossen wurden, werden nicht berücksichtigt.
 - r) Führerschein
- permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- g) il Comune presso il quale il richiedente è iscritto nelle liste elettorali, ovvero il motivo della mancata iscrizione o cancellazione;
 - h) eventuali condanne penali riportate;
 - i) la posizione riguardo gli obblighi di leva;
 - j) l'appartenenza a una delle categorie protette di cui alla legge del 12.3.1999 n. 68 e successive modifiche ed integrazioni;
 - k) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;
 - l) la lingua, nella quale intendono sostenere la prova d'esame (tedesco o italiano);
 - m) di non essere stato mai destituito o dispensato oppure decaduto dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
 - n) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione, tenendo presente che devono essere rese note le successive variazioni che si dovessero verificare fino al termine della procedura concorsuale. L'amministrazione del Comune di Braies non assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondenti alla situazione.
I candidati si obbligano di comunicare evt. Modifiche di recapito in forma scritta all'amministrazione fino al termine della procedura concorsuale.
 - o) di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;
 - p) Titolo di studio risp. professionale;
In sostituzione delle dichiarazioni relative al titolo di studio o a titoli professionali il candidato può allegare copia della documentazione su carta libera.
 - q) Altri titoli
Non si terrà conto di corsi di formazione e aggiornamento frequentati da più di 10 anni.
 - r) Patente di guida

Der Bewerber muss das Zulassungsgesuch unterzeichnen.

Die Person mit Behinderungen kann im Zulassungsgesuch aufgrund ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeiten und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nach-

Il candidato deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione.

Nella domanda di ammissione, il candidato disabile, in relazione alla sua specifica disabilità, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

zuweisen).

Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuchs zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notorietätsaktes im Sinne des Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des Beamten unterzeichnet wird, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des Bewerbers eingereicht wird.

4.2 DOKUMENTE, DIE DEM ZULASSUNGSGESUCH BEIZULEGEN SIND

1. Die Bewerber müssen dem Teilnahmegesuch folgende Dokumente beilegen oder durch Selbstbescheinigung erklären, im Besitz derselben zu sein:

- a) **Studientitel mit Angabe der Gesamtbewertung:** Für den Zugang zum Gemeindedienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die in einem anderen Staat der europäischen Union erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind. Bewerber im Besitz der angeführten ausländischen Nachweise, welche der Anerkennung unterliegen, aber noch nicht anerkannt sind, werden mit Vorbehalt zu den Wettbewerbsverfahren zugelassen, sofern keine vorteilhaftere Regelung besteht. Die allenfalls erforderlichen Zusatzprüfungen oder -auflagen müssen auf alle Fälle vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Teilnahmegesuche erfüllt sein. Die Aufnahme erfolgt vorbehaltlich Ausstellung, seitens der für das Anerkennungsverfahren zuständigen Behörden, des erforderlichen Studientitels, wie von Art. 38 des Legislativdekretes vom 30.03.2001, Nr. 165 vorgesehen. In diesem Fall muss der Bewerber im Zulassungsgesuch ausdrücklich erklären, das Verfahren für die Gleichstellung des eigenen Studientitels, laut obengenannten Bestimmungen, in die Wege geleitet zu haben.

Geht aus der Erklärung betreffend den Studientitel nicht eindeutig die Punktezahle hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezahle bewertet.

- b) **etwaige Dienstbestätigungen:** diese können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddaten des Dienstverhältnisses, wöchentliche Stundenanzahl, die ausgeübt

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28.12.2000, n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente addetto a riceverla, ovvero qualora la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità del candidato.

4.2 DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

1. I candidati devono inoltre allegare o autocertificare il possesso dei documenti sottoelencati:

- a) **titolo di studio con valutazione complessiva:** per l'accesso all'impiego comunale oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti in un altro stato dell'Unione europea ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia. I candidati in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ancora riconosciuti, sono ammessi alle procedure concorsuali con riserva, a meno che non sussista una disciplina più favorevole. Gli esami integrativi o le misure compensative eventualmente richieste devono essere in ogni caso assolte prima della data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione. L'assunzione sarà subordinata al rilascio, da parte delle autorità competenti, del provvedimento di equivalenza del titolo di studio richiesto, così come previsto dall'art. 38 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165. In tal caso, il candidato deve espressamente dichiarare, nella propria domanda di partecipazione di aver avviato l'iter procedurale per l'equivalenza del proprio titolo di studio, previsto dalla richiamata normativa.

Qualora della dichiarazione riguardante il titolo di studio non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo.

- b) **eventuali certificati di servizio:** gli stessi possono essere presi in considerazione solamente se completi di data d'inizio e fine del rapporto di lavoro, del numero delle ore settimanali, delle mansioni eseguite ovvero

Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienststränge beinhalten;

- c) **Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweis** im Sinne des D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752 i.g.F. bzw. eine Bescheinigung, ausgestellt von der Dienststelle für Zwei- und Dreisprachigkeit der Autonomen Provinz Bozen, gemäß GvD. Nr. 86/2010 (entsprechende Unterlagen beilegen);
- d) **verschiedene Dokumente** welche für zweckdienlich erachtet werden, um die Fähigkeiten bzw. Berufserfahrungen nachzuweisen;
- e) **allfällige Dokumente** zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben;
- f) **Bewerber im Rahmen der vertikalen Mobilität** müssen dem Gesuch auch das entsprechende Dienstzeugnis beilegen mit genauer Angabe der öffentlichen Verwaltungen, des Zeitraumes, des bekleideten Berufsbildes und der Funktionsebene;

delle qualifiche professionali ricoperte;

- c) **attestato di bi- risp. trilinguismo** rilasciato ai sensi del D.P.R. 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche, ovvero l'attestato di bilinguismo rilasciata dal servizio esami di bi- e- trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano secondo il Dlgs n. 86/2010 (con allegata la relativa documentazione);
- d) **Ulteriori documenti**, ritenuti utili per comprovare le capacità e le esperienze professionali;
- e) **gli eventuali documenti** a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di Legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina;
- f) **concorrenti nell'ambito della mobilità verticale** dovranno allegare alla domanda anche il corrispondente certificato di servizio indicando chiaramente le pubbliche amministrazioni, la durata, il profilo professionale e la qualifica funzionale rivestita;

2. Folgende Dokumente müssen in Original beigelegt werden:

- a) **Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen** laut Art. 18 D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752 i.g.F. ausgestellt von der Gerichtsbehörde, muss immer in Original in einem verschlossenen Umschlag dem Zulassungsgesuch beigelegt bzw. spätestens am ersten Tag der Wettbewerbsprüfung im Personalamt der Gemeinde Prags abgegeben werden. Die Bescheinigung hat eine Gültigkeit von nicht mehr als 6 Monaten ab Ausstellungsdatum;
- b) **Quittung der Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von Euro 10,00.** Die Wettbewerbsgebühr kann wie folgt entrichtet werden:

Bank: Konto IBAN Nr. IT 65 F 08302 58200 000301336002 bei der Raiffeisenkasse Niederdorf – Filiale Prags, lautend auf Gemeinde Prags.
- c) Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der U-Datenschutz-Verordnung 2016/679 unterschreiben

2. I seguenti documenti devono essere allegati alla domanda in originale:

- a) **il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei gruppi linguistici** ai sensi dell'art. 18 D.P.R. 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche rilasciato dall'autorità giudiziaria deve essere allegato sempre in originale in busta chiusa alla domanda di ammissione oppure consegnato direttamente all'ufficio personale del Comune di Braies al più tardi il primo giorno della prova d'esame. Il certificato non ha validità oltre sei mesi dalla data di rilascio;
- b) **Quietanza comprovante il pagamento della tassa di concorso di Euro 10,00.** La tassa di concorso può essere pagata con le seguenti modalità:
banca: conto n. IBAN IT 65 F 08302 58200 000301336002 presso Cassa Raiffeisen di Villabassa, intestato a Comune di Braies.
- c) Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE sulla protezione dei dati personali 2016/679 firmata

Alle unter Punkt 4.1 angeführten Titel, einschließ-

Tutti i titoli indicati al punto 4.1, compresi quelli indicati

lich jene, die im Ausbildungs- und Berufscurriculum angeführt sind, können vom Kandidaten wahlweise in einer der folgenden Formen dokumentiert werden:

- a) mittels Vorlage der entsprechenden Dokumente in Original oder beglaubigter Kopie;
- b) mittels Vorlage der entsprechenden Dokumente als einfache Kopie; in diesem Falle muss eine Ersatzerklärung des Notorietätsaktes beigelegt werden, in welcher der Bewerber im Sinne des Art. 47 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445, unter seiner/ihrer persönlichen Verantwortung erklärt, dass die beigelegte einfache Kopie (bzw. die Kopien) mit dem Original (bzw. mit den Originalen) übereinstimmt. Diese Erklärung muss gleichzeitig mit dem Gesuch vorgelegt werden;
- c) mittels Ersatzerklärung von Bescheinigungen und/oder Notorietätsakten, für jene Situationen, wie sie im Art. 46 und 47 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445, vorgesehen sind.

Titel, die nicht in der oben genannten Form dokumentiert sind, werden auf keinen Fall berücksichtigt.

Alle Dokumente können im Sinne des Gesetzes vom 23.8.1988, Nr. 370, auf stempelfreiem Papier vorgelegt werden.

Die Bewerber müssen nachweisen, dass sie sämtliche von dieser Ausschreibung vorgeschriebenen und im Gesuch angegebenen Voraussetzungen zum Endtermin für die Einreichung des Teilnahmegesuchs bereits erfüllt.

Ungenauere oder nichtzutreffende Angaben können die Nichtbewertung der entsprechenden Titel bedingen.

Die Bewerber müssen außerdem bis spätestens zur Einreichfrist der Gesuche den Besitz etwaiger Titel nachweisen – oder deren Vorhandensein im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 erklären – die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung geben, andernfalls können diese nicht geltend gemacht werden.

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden, beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als ..., Wettbewerb für ..., usw.). Ungenauere oder nichtzutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

5) AUSSCHLUSS VOM WETTBEWERB

Der Ausschluss vom Wettbewerb wird in folgenden Fällen mit begründeter Maßnahme, welche dem Bewerber innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Vollstreckbarkeit des entsprechenden Beschlusses mitgeteilt werden muss, verfügt:

- a) wenn der Bewerber nicht im Besitz der Voraus-

setzungen im curriculum formativo e professionale, possono essere documentati in uno dei seguenti modi a scelta del candidato:

- a) tramite presentazione dei relativi documenti in originale o in copia autenticata;
- b) tramite presentazione dei relativi documenti in copia semplice, corredata da una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, resa ai sensi dell'art. 47 del DPR 28.12.2000, n. 445, con la quale il candidato dichiara sotto la propria personale responsabilità la conformità della copia semplice o delle copie all'originale o agli originali. Detta dichiarazione deve essere presentata contestualmente alla domanda;
- c) tramite dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o di atto di notorietà, per quegli stati, fatti o qualità personali previsti dagli art. 46 e 47 del DPR 28.12.2000, n. 445.

In nessun caso verranno presi in considerazione titoli non documentati secondo le modalità sopra citate.

Tutti i documenti possono essere presentati in carta libera ai sensi della legge del 23.8.1988, n. 370.

Resta inteso che i candidati dovranno comprovare che già alla data di scadenza del termine di presentazione delle domande di ammissione erano in possesso di tutti i requisiti prescritti dal presente bando e dichiarati nella domanda di ammissione.

L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione dei medesimi titoli indicati.

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per..., concorso per..., ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

5) ESCLUSIONE DAL CONCORSO

L'esclusione dal concorso è disposta con provvedimento motivato, da notificarsi al concorrente entro trenta giorni dalla data di esecutività della relativa deliberazione, nei casi seguenti:

- a) qualora il candidato non sia in possesso ovvero non

setzungen gemäß dieser Wettbewerbsausschreibung ist oder deren Besitz nicht in der von der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Art und Weise nachweist;

- b) wenn der Bewerber die im Teilnahmegesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussstermins behebt;
- c) wenn der Bewerber das Gesuch verspätet (nach Ablauf der Ausschlussfrist) abgibt oder das Gesuch ohne Unterschrift vorlegt;
- d) wenn der Bewerber die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen nicht in der von dieser Ausschreibung vorgeschriebenen Form nachweist.
- e) wenn der Bewerber vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist
- f) wenn der Bewerber bei einer öffentlichen Verwaltung aufgrund eines Disziplinarverfahrens oder wegen Verletzungen der Dienstpflichten abgesetzt oder des Amtes enthoben wurde
- g) wenn der Bewerber bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben wurde bzw. die Stelle verloren hat, weil er/sie gefälschte Unterlagen oder Unterlagen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat
- h) wenn der Bewerber strafrechtlich rechtskräftig verurteilt ist, sofern das endgültige Urteil nach unanfechtbarem Ermessen der Verwaltung mit der auszuübenden Funktion und mit dem künftigen Arbeitsbereich nicht vereinbar ist
- i) wenn der Bewerber, unabhängig vom Grund, zur Prüfung nicht erscheint
- j) wenn der Bewerber den Bestimmungen der Ausschreibung betreffend die Verwendung der Sprache bei Prüfungen und den damit verbundenen Gesetzesbestimmungen nicht nachkommt

6) ALLGEMEINE AUFGABENBESCHREIBUNG DES BERUFSBILDES

Allgemeine Aufgabenbeschreibung der VI. Funktionsebene:

Arbeiten, für die berufliche Kenntnisse erforderlich sind und mit denen Verantwortung für Arbeitsgruppen verbunden ist, und zwar einschließlich der Verantwortung für selbst ausgeführte Arbeiten und für das Ergebnis der von untergeordneten Arbeitsgruppen durchgeführten Arbeiten; Arbeiten im administrativen oder einem Fachbereich im Rahmen allgemeiner Verfahrensvorschriften oder der üblichen Praxis, fachmännische Unterstützung bei der Benützung von Anlagen und Geräten, die besondere technische Kenntnisse erfordern; Unterrichtstätigkeit; Tätigkeit im sozialen und gesundheitlichen Bereich;

Aufgabenbeschreibung Berufsbild Nr. 43:

Arbeiten der Ermittlung und Untersuchung, ohne dabei Bewertungen oder Ermessensentscheidungen zu treffen. Verwertung von Daten und Gege-

comprovi nei modi stabiliti dal presente bando i requisiti di cui al presente bando;

- b) qualora il candidato non provveda alla regolarizzazione delle irregolarità od omissioni accertate nella domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione;
- c) qualora il candidato presenti tardivamente la domanda (oltre il termine perentorio) ovvero questa venga prodotta senza firma;
- d) qualora il candidato non comprovi l'appartenenza ovvero l'aggregazione al gruppo linguistico nei modi stabiliti dal presente bando.
- e) qualora il candidato sia escluso dall'elettorato attivo
- f) qualora il candidato sia stato licenziato o comunque sollevato da un incarico presso un'amministrazione pubblica per violazione degli obblighi di servizio o per motivi disciplinari,
- g) qualora il candidato sia incorso in provvedimenti di destituzione, licenziamento o dispensa dall'impiego presso una pubblica amministrazione o di decadenza dal pubblico impiego per aver prodotto documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile
- h) qualora il candidato abbia riportato condanne penali definitive non compatibili, a giudizio insindacabile dell'Amministrazione, con la funzione da svolgere e l'ambiente lavorativo di eventuale futuro inserimento
- i) qualora il candidato non si presenti alla prova, indipendentemente dal motivo
- j) qualora il candidato non ottemperi a quanto previsto dal bando relativo all'uso della lingua nelle prove e alle relative disposizioni normative

6) MANSIONI GENERALI LEGATE AL PROFILO PROFESSIONALE

Mansioni generali legate alla VI. Qualifica funzionale:

Svolge attività istruttoria senza ricorso a valutazioni discrezionali, elaborando dati e situazioni anche di tipo complesso, nell'ambito di prescrizioni di massima con procedure predeterminate. Emette atti amministrativi aventi rilevanza esterna, rilascia copie estratti e certificati secondo le proprie competenze. Svolge mansioni di segreteria e pubbliche relazioni compreso il servizio di sportello, coordinando l'attività di personale di professionalità pari o inferiore, anche in commissioni, comitati, gruppi di lavoro, concorsi. Collabora all'organizzazione del lavoro nell'unità a cui è addetto e utilizza nel proprio servizio apparecchiature e sistemi d'uso complesso e informatico.

Mansionario profilo professionale n. 43:

Esegue sulla base di istruzioni tecniche, con autonomia, diagnosi ed interventi di carattere specializzato, individuando le operazioni necessarie per eliminare i

benheiten komplexer Natur im Rahmen von generellen Anweisungen und vorbestimmtes Verfahren. Erstellung von Verwaltungsakten mit Bedeutung von außen. Ausgaben von Kopien, Auszügen und Bescheinigungen im Rahmen der eigenen Kompetenz. Aufgaben des Sekretariatsdienstes und Parteienverkehr, auch Schalterdienst. Koordinierung der Arbeit von Berufsfiguren, die auf gleicher oder tieferer Ebene eingestuft sind. Tätigkeit in Kommissionen, Ausschüssen Arbeitsgruppen, Mitarbeit an der Arbeitsorganisation des Tätigkeitsbereiches. Verwendung von komplizierten Geräten und Systemen, auch von EDV-Programmen und – anlagen.

Es können ihm Aufgaben folgender Bereiche übertragen werden:

- Rechnungswesen/Ökonomat
- Finanzielle Sozialhilfe
- Steuerämter
- Demografische Ämter
- Seniorenwohnheime
- Kultur
- andere Sektoren

Die Gemeinde behält sich das Recht vor, die Kandidaten, die in den Dienst bei dieser Gemeinde aufgenommen werden, als Leiter einer Organisationseinheit und/oder als Verfahrensverantwortliche mit der Pflicht zur Begutachtung der Beschlussvorlagen des Gemeinderates und des Gemeindeausschusses im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften“ zu beauftragen.

Der/die Wettbewerbssieger/in erklärt sich zudem mit der Annahme der Stelle bereit insofern notwendig, den Dienst auch auf übergemeindlicher Ebene auszuüben.

7) PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG

1. Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden einer **schriftlichen (theoretisch und praktisch)** und einer **mündlichen Prüfung** unterzogen, welche sich auf das untenstehende Prüfungsprogramm beziehen.

2. Mindestens eine der schriftlichen Prüfungen – und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen – müssen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Teilnehmenden angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber/innen, die der Ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in italienisch oder in deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65).

3. Schriftliche Prüfung

Die schriftliche Prüfung muss in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Teilnehmenden angehören oder zugeordnet sind, gemäß

guasti e per ripristinare parti difettose ovvero esegue le nuove installazioni eventualmente coordinando figure professionali inferiori. Cura efficienza, la pulizia e l'ordinaria manutenzione degli attrezzi e strumenti in dotazione affidategli e lascia in ordine il proprio posto di lavoro. Osserva tutti gli accorgimenti prescritti per la sicurezza delle lavorazioni utilizzando correttamente i presidi antiinfortunistici. Svolge anche le mansioni del custode o bidello qualora la struttura lo richieda od usufruisca di alloggio di servizio. È addetto alla conduzione di automezzi pesanti o di macchine operatrici, ove richiesto dal servizio.

Può essergli attribuito il seguente mansionario specifico:

- operaio di impianto di depurazione,
- capo servizio di impianto di funivia,
- addetto al centro di riciclaggio,
- macellaio
- cantiere
- i portatori di handicap operaio addetto ai bagnanti
- crematorio
- altre figure con titolo di artigianato come p.e. falegname, elettricista o idraulico.

Il Comune si riserva il diritto di nominare i candidati assunti in servizio presso questo comune quale responsabile di un' unità di organizzativa e/o quale responsabile di procedimento con l'obbligo del rilascio dei pareri sulle proposte di deliberazione del consiglio comunale e della giunta comunale, ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”.

Il/la vincitore/trice con l'accettazione del posto si dichiara disponibile, dove occorre, a prestare il proprio servizio anche su livello sovracomunale.

7) PROVE D'ESAME E MODALITA' DI SVOLGIMENTO

1. I candidati ammessi al concorso vengono sottoposti ad una prova **scritta (teoretica e pratica)** ed **orale**. Le prove si riferiscono al sottoindicato programma d'esame.

2. almeno una delle prove scritte – comunque le prove orali – devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale le/gli aspiranti appartengono o sono aggregate/i (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le/gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le/i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove d'esame a scelta o nella lingua italiana o in quelle tedesca (v. D. Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

3. Prova scritta

La prova scritta deve essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale le/gli aspiranti appartengono o sono aggregate/i, a pena di esclusione ai sensi

Art. 7 der Wettbewerbsausschreibung, bei sonstigem Ausschluss. Die schriftliche Prüfung beinhaltet einen theoretischen und einen praktischen Teil. Letzterer kann auch Fallbeispiele, die Ausarbeitung konkreter Lösungen, die Vorbereitung von Briefen und Unterlagen sowie ähnlichen Aufgaben beinhalten.

dell'art. 7 del bando di concorso. La prova scritta si compone di una parte teorica e di una parte pratica. La parte pratica può comprendere anche casi concreti esemplificativi, l'elaborazione di soluzioni concrete, la predisposizione di lettere e documenti ed altri compiti semplici.

Prüfungsprogramm:

a) Fachliche Kompetenz:

- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 und durch die Regionalgesetze vom 8. August 2018, Nr. 6 und 1. August 2019, Nr. 3 eingeführte Änderungen)
I. Titel (Kapitel I, II und IV)
II. Titel (Kapitel I)
III. Titel (Kapitel I und V)
- Grundkenntnis des Verfahrens (L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17)
- Grundkenntnisse: Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und Bestimmungen zum Datenschutz
- Dienstpflichten und Verhaltensregeln der öffentlichen Bediensteten im Sinne des derzeit geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrages
- Satzung und Verhaltenskodex für das Personal der Gemeinde Prags

a) Soziale Kompetenz:

- Eigeninitiative und Kreativität;
- Flexibilität, Motivation und Einsatzbereitschaft;
- Kommunikationsfähigkeit;
- Konfliktmanagement;

b) Methodische Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit, Teamarbeit.
- Fähigkeit zur kritischen Prüfung von Angelegenheiten im Zuständigkeitsbereich und Ausarbeitung von Lösungsvorschlägen;
- Fähigkeit, rechtliche Bestimmungen zu suchen und folgerichtig zu interpretieren;
- Fähigkeit, das Wesentliche zusammenzufassen und zielorientiert zu arbeiten;

Programma d'esame:

a) Competenza tecnica:

- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 con le modifiche apportate dalla legge regionale 8 agosto 2018, n. 6 e 1 agosto 2019, n. 3)
titolo II (capitolo 1, II, IV)
titolo II (capitolo I)
titolo III (capitolo I e V)
- Nozioni generali in materia di procedimento amministrativi (L.P. 22 ottobre 1993, n. 17)
- Nozioni generali: Diritto di accesso ai documenti amministrativi e disciplina in materia di protezione dei dati personali
- Obblighi di servizio e di comportamento dei dipendenti pubblici ai sensi del vigente contratto collettivo intercompartimentale;
- Statuto e Codice di comportamento del personale del Comune di Braies

b) Competenza sociale:

- Iniziativa e creatività;
- Flessibilità, motivazione ed impegno;
- Capacità di comunicazione;
- Management di conflitto;

c) Competenza metodica

- Programmazione ed organizzazione del lavoro, lavoro in team.
- Capacità di esaminare e proporre soluzioni a problematiche inerenti al settore di competenza;
- Capacità di ricerca di normative giuridiche e di analisi logica delle normative stesse;
- Capacità di sintesi e di finalizzare l'operatore all'obiettivo posto;

7.1) KALENDER UND ABLAUF DER PRÜFUNGEN

Die Prüfungen finden am **Dienstag, 11.08.2026**

7.1) DIARIO E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

Le prove si svolgeranno **martedì, 11/08/2026 a partire**

ab 14.00 Uhr im Rathaus (1. Stock) der Gemeinde Prags statt.

Gemäß Art. 1 des gesetzvertretenden Dekrets vom 15. Mai 2023, Nr. 65 müssen die Bewerber bei Verfahren für die Personaleinstellung mindestens eine der schriftlichen Prüfungen – sofern vorgesehen – und auf jeden Fall die mündlichen Prüfungen in der Sprache der Sprachgruppe ablegen, der sie angehören oder angegliedert sind. Diese neue Regelung gilt nicht für die Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für diese bleibt die Möglichkeit unbeschadet, die Prüfungen sowohl in italienischer als auch in deutscher Sprache abzulegen (Art. 2 des GvD Nr. 65/2023).

Im Rahmen des vorliegenden Wettbewerbsverfahrens werden für die Bewertung der Prüfungen die folgenden Kriterien herangezogen:

Gesamtwertung des Wettbewerbs: 100 Punkte

a) Titel: max. 20 Punkte

b) Prüfungen insgesamt: max. 80 Punkte

Die Bewertung der Titel und Prüfungen erfolgt nach den im Art. 16 der Dienstordnung für das Gemeindepersonal festgelegten Bewertungskriterien. Diese ist im Internet unter <http://www.gemeinde.prags.bz.it> verfügbar.

Die Bewertung der Titel wird für jene Bewerber durchgeführt, welche die schriftliche Prüfung positiv bestehen.

Ungenau oder unvollständig bzw. in unklarer Form angeführte Berufserfahrung wird nicht bewertet.

Wer in einer Prüfung weniger als 6/10 der Gesamtpunktzahl erlangt, die der Kommission für die Bewertung jeder Prüfungsausgabe zur Verfügung steht, wird nicht zur folgenden Prüfung zugelassen und folglich vom Stellenwettbewerb ausgeschlossen.

Zur mündlichen Prüfung werden nur jene Kandidaten zugelassen, welche die schriftliche Prüfung erfolgreich bestanden haben, wobei die Prüfungskommission die Mindestpunktzahl festlegt.

Ein Kandidat ist nur dann geeignet, wenn er alle Prüfungen positiv besteht.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb.

Zur Prüfung müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Für den Fall, dass an der Prüfung nicht teilgenommen wird, werden die Kandidaten – aus organisatorischen Gründen – um eine kurze Mitteilung an folgende E-Mail-Adresse ersucht: in-

dalle ore 14 presso il Comune di Braies (primo piano).

Ai sensi dell'art. 1 del decreto legislativo 15 maggio 2023, n. 65, nelle procedure di assunzione i candidati dovranno sostenere almeno una delle prove scritte (se previste) e comunque le prove orali nella lingua del gruppo linguistico al quale gli stessi candidati appartengono o sono aggregati. Tale nuova disciplina non trova applicazione per i candidati appartenenti al gruppo linguistico ladino, per i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame sia nella lingua italiana che in quella tedesca (articolo 2 del D.lgs. n. 65 del 2023).

Per la presente procedura concorsuale valgono i seguenti criteri di valutazione degli esami:

Totale valutazione concorso: 100 punti

a) titoli: massimo 20 punti

b) prove totale: massimo 80 punti

La valutazione dei titoli e degli esami avviene, applicando i criteri, di cui all'art. 16 dell'ordinamento del personale comunale. Quest'ultimo è disponibile sull'indirizzo internet: <http://www.comune.braies.bz.it>.

La valutazione dei titoli verrà effettuata per i candidati, che superano positivamente la prova scritta.

L'esperienza professionale imprecisa, incompleta o poco chiara non sarà valutata.

L'attribuzione di un punteggio inferiore a 6/10 del punteggio a disposizione della commissione per la valutazione di ciascuna prova d'esame comporta l'esclusione del concorrente dalla prova successiva e rispettivamente dal concorso.

Alla prova orale vengono ammessi soltanto i candidati che hanno superato con successo la prova scritta, per la quale la commissione esaminatrice stabilisce un punteggio minimo.

Un candidato consegue l'idoneità unicamente qualora superi positivamente tutte le prove.

L'assenza da un singolo esame o prova comporta, a prescindere dalla ragione, l'esclusione dal concorso.

I concorrenti devono presentarsi al colloquio con un valido documento di riconoscimento.

Si chiede gentilmente – per motivi organizzativi – di inviare una breve comunicazione al sottostante indirizzo e-mail, nel caso di impossibilità di partecipazione al concorso: info@comune.braies.bz.it

8) ERNENNUNG DES SIEGERS UND DIE VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE AUFNAHME

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Bei gleicher Punktezahl gelten die Vorzugstitel laut Art. 5 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. vom 10.01.1957, Nr. 3 und nachträglichen Abänderungen, Art.5, Abs. 5 des D.P.R. vom 09.05.1994 Nr. 487, Gesetz vom 15.05.1997 Nr. 127 und Gesetz vom 16.06.1998 Nr. 191.

Es finden die von Art. 100, Abs. 2, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangtitel Anwendung.

Gemäß Art. 100 Abs. 3 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 ist die Wettbewerbsrangordnung für drei Jahre ab deren Genehmigung gültig und zwar für die in diesem Zeitraum eventuell frei werden Planstellen, befristete und Ersatzanstellungen auf Probe.

Zwecks Gewährleistung einer größeren Flexibilität bei der Anpassung an die Erfordernisse der Arbeitsorganisation kann auch zur Besetzung von nach der Wettbewerbsausschreibung geschaffenen oder umgewandelten Stellen mit spezifischem Bezug auf den dreijährigen Plan des Personalbedarfs oder auf objektive Situationen im Zusammenhang mit der Funktionsfähigkeit der Dienste auf diese Rangordnungen zugegriffen werden.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird vonseiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem jeder einzelne als Sieger hervorgegangene Bewerber noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

In der Mitteilung an den Sieger müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem er den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Vertrag für die bekleidete Stelle vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der Sieger den individuellen Arbeitsvertrag.

Der ernannte Bewerber muss bei Strafe des Falls vor Dienstantritt durch Bescheinigungen

7) NOMINA DEL VINCITORE E REQUISITI PER L'ACCESSO ALL'IMPIEGO

L'Amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

A parità di punteggio valgono le preferenze stabilite dall'art. 5 del T.U. approvato con D.P.R. 10.01.1957 n. 3, e successive modifiche, art. 5, comma 5, D.P.R. 09.05.1994 n. 487, Legge 15.05.1997, n. 127 e Legge 16.06.1998 n. 191.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dall'art. 100, co, 2, L.R. n. 2 del 03/05/2018.

Ai sensi dell'art. 100 comma 3 del L.R. 03.05.2018, n. 2, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti di ruolo che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, di assunzioni a tempo determinato o di assunzioni per sostituzione.

Al fine di garantire maggiore flessibilità di adeguamento alle esigenze di organizzazione del lavoro, la graduatoria può essere utilizzata anche per la copertura dei posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione delle procedure concorsuali, con specifico riferimento alle previsioni del piano triennale del fabbisogno di personale o a situazioni oggettive legate alla funzionalità dei servizi.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il concorrente che risulta vincitore, prima dell'immissione in servizio.

La nomina è comunicata al vincitore con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai tre mesi. Entro la data di assunzione del servizio, il vincitore del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

Il candidato che consegue la nomina deve presentare, prima di assumere il servizio ed a pena di decadenza

nachweisen, dass er im Besitz der von der Ausschreibung verlangten Voraussetzungen ist. Ausgenommen sind dabei jene Voraussetzungen, deren Besitz von der Verwaltung von Amts wegen festgestellt werden.

Der Gewinner des Wettbewerbes, der alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt hat, wird mit unbefristetem Arbeitsvertrag eingestellt und leistet eine Probezeit von 6 Monaten effektiven Dienstes ab. Die Einstellung ist in jeder Hinsicht ab dem Tag des effektiven Dienstantrittes wirksam.

Die Ernennung zum Sieger verfällt, wenn er innerhalb der festgesetzten Frist den Dienst ohne triftigen Grund nicht antritt.

Aus Gründen des öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbs zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf neue Fristen festzusetzen, soweit der Wettbewerb noch nicht begonnen hat.

Die Verwaltung ist verpflichtet, Kontrollen zur Überprüfung der Wahrhaftigkeit der Selbsterklärungen, auch stichprobenweise, durchzuführen. Sollte die Unwahrhaftigkeit der Erklärung festgestellt werden, so verliert der Erklärende jene Vorteile, die ihm aus der aufgrund der Falscherklärung erlassenen Maßnahme erwachsen sein sollten (D.P.R. Nr. 403 vom 20.10.1998).

Das Freisein von Strafverurteilungen wird von Amts wegen festgestellt.

Auf jeden Fall ist die Aufhebung des Wettbewerbsverfahrens, welches die Voraussetzung für die Aufnahme bildet, ein Grund für die Auflösung des Vertrages ohne Einhaltung der Kündigungsfrist.

Der Vertrag ist nichtig, wenn festgestellt wird, dass der Bewerber die Anstellung durch die Vorlage gefälschter oder ungültiger Unterlagen bzw. durch den Einsatz betrügerischer Mittel erlangt hat.

8) WEITERE AUFNAHMEN AUS DER RANGORDNUNG

Gemäß Art. 100 Absatz 3 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ ist die Wettbewerbsrangordnung für drei Jahre ab deren Genehmigung gültig, und zwar für die in diesem Zeitraum eventuell freiwerdenden Planstellen, befristete und Ersatzanstellungen auf Probe.

Zwecks Gewährleistung einer größeren Flexibilität bei der Anpassung an die Erfordernisse der Arbeitsorganisation kann auch zur Besetzung von nach der Wettbewerbsausschreibung geschaffenen oder umgewandelten Stellen mit spezifischem Bezug auf den dreijährigen Plan des Personalbedarfs oder auf objektive Situationen im Zusammenhang mit der Funktionsfähigkeit der Dienste

dal diritto alla nomina, i documenti che dimostrano il possesso dei requisiti prescritti dal bando, esclusi quelli il cui possesso viene accertato d'ufficio dall'amministrazione.

Con il vincitore del concorso che ha prodotto regolarmente la documentazione viene stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato che prevede un periodo di prova di 6 mesi. L'assunzione decorre ad ogni effetto dal giorno nel quale il vincitore assume effettivamente servizio.

Il vincitore che non assuma servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito decade della nomina.

Per motivi di pubblico interesse, l'amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

L'Amministrazione è tenuta a procedere ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (D.P.R. 20 ottobre 1998, n. 403).

Il requisito dell'immunità da condanne penali sarà accertato d'ufficio.

E' in ogni modo causa risolutiva del contratto, senza obbligo di preavviso, l'annullamento della procedura di reclutamento che ne costituisce il presupposto.

È altresì causa di invalidità del contratto, l'aver conseguito l'assunzione mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità, o mediante dichiarazioni false.

8) SCORRIMENTO DELLA GRADUATORIA

Ai sensi dell'art. 100 comma 3 del L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti di ruolo che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, di assunzioni a tempo determinato o di assunzioni per sostituzione.

Alla fine di garantire maggiore flessibilità di adeguamento alle esigenze di organizzazione del lavoro, la graduatoria può essere utilizzata anche per la copertura dei posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione delle procedure concorsuali, con specifico riferimento alle previsioni del piano triennale del fabbisogno di personale o a situazioni oggettive legate alla funzionalità dei servizi.

auf diese Rangordnungen zurückgegriffen werden.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte.

9) VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Im Sinne und für die Wirkungen der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzinformationen unter folgendem Link abrufbar

<https://www.gemeinde.prags.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz>

oder in den Büros des Rathauses einsehbar.

10) SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Verlängerung oder Wiedereröffnung der Termine: Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das Recht vor, die Verfallsfristen dieses Aufnahmeverfahrens zu verlängern oder auch das Aufnahmeverfahren zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgesetzt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen haben.

11) AUSKÜNFTE

Auskünfte, Klarstellungen sowie Kopien dieser Bekanntmachung erhalten Sie in der Gemeinde Prags

Tel. Nr. 0474.869.027

Fax Nr. 0474.748.730

E-Mail

maria.steger@gemeinde.prags.bz.it

Die Gesuchs Vorlage zum Wettbewerb finden Sie auch unter der Internetadresse:

www.gemeinde.prags.bz.it

Für alles, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der einschlägigen Gesetze und auf die Vorschriften der Personaldienstordnung der Gemeinde Prags verwiesen.

DER BÜRGERMEISTER
LA SINDACO

Friedrich Mittermair

digital unterzeichnet / firmato digitalmente

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche.

9) TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile il seguente link www.gemeinde.prags.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy

[Privacy](http://www.gemeinde.prags.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy)

o è consultabile nei locali del Municipio.

10) NORME FINALI

Facoltà di proroga o di riapertura dei termini: Per motivi d'interesse pubblico l'amministrazione della città si riserva la facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente procedimento di mobilità o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

11) INFORMAZIONI

Per informazioni, chiarimenti e richiesta di copia dell'avviso, gli interessati potranno rivolgersi al Comune di Braies

Tel. n. 0474.869.027

Fax n. 0474.748.730

E-Mail maria.steger@gemeinde.prags.bz.it

Il modulo della domanda di partecipazione è disponibile sul sito internet: www.comune.braies.bz.it

Per quanto non previsto nel presente bando s'intendono richiamate le norme di cui alle leggi vigenti in materia e le disposizioni del vigente regolamento organico per il personale del Comune di Braies

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Martin Jud

digital unterzeichnet / firmato digitalmente